



DANIEL HOPE  
ZURICH CHAMBER ORCHESTRA  
JOURNEY TO  
MOZART





DANIEL HOPE  
ZURICH CHAMBER ORCHESTRA  
JOURNEY TO  
MOZART

## CHRISTOPH WILLIBALD GLUCK 1714–1787

### Orfeo ed Euridice

- [1] Dance of the Furies
- [2] Dance of the Blessed Spirits *adapted for violin by Alessandro Baric*

3:58  
5:07

## JOSEPH HAYDN 1732–1809

### Concerto for Violin and Orchestra in G major Hob. VIIa:4

- [3] 1. Allegro moderato  
Cadenza: Matteo Saccà
- [4] 2. Adagio  
Cadenza: Ferdinand Küchler
- [5] 3. Allegro

8:16  
6:49  
3:25

## JOSEF MYSLİVEČEK 1737–1781

### Concerto for Violin and Orchestra in D major

- [6] 2. Larghetto

3:34

## WOLFGANG AMADEUS MOZART 1756–1791

### Concerto for Violin and Orchestra No. 3 in G major K 216

- [7] 1. Allegro  
Cadenza: Daniel Hope
- [8] 2. Adagio  
Cadenza: Franz Beyer
- [9] 3. Rondeau. Allegro

8:34  
7:43  
6:10

### Adagio for Violin and Orchestra in E major K 261

Cadenza: Daniel Hope

7:00

## JOHANN PETER SALOMON 1745–1815

### Romance for Violin and Strings in D major

4:41

## WOLFGANG AMADEUS MOZART

- [12] “Alla turca” from Piano Sonata No. 11 in A major K 331  
*arranged for violin solo and chamber orchestra by Olivier Fourés*

3:26

DANIEL HOPE VIOLIN  
ZURICH CHAMBER ORCHESTRA



Albert Einstein once said that whereas Beethoven created music, Mozart's was "so pure that it seemed to have been ever-present in the universe, waiting to be discovered by the master". Mozart remains one of the greatest geniuses mankind has ever witnessed. But his character was also full of paradoxes; at times bumptious and vociferous, then despondent and even despairing. He had strong opinions which often led to altercations with his superiors and the social elite. Colleagues whom he felt had sold out their artistic beliefs were held by him in great contempt. The fact that Mozart was nonetheless able to write such divine music completes the miracle for me. I've met many people who, on hearing his music for the first time, described it as "nice". Even Dvořák called Mozart "sweet sunshine". But if you listen carefully – and below the surface – his attitude to life, his temperament, his character traits and his feelings always resonate. Suddenly one discovers that unmistakable Mozartian charm and wit, his playful joy, his tragic depth and his sense of irony. Or as he once put it: "I pay absolutely no attention to praise or blame until people have heard or seen everything as a whole. Instead I simply follow my own feelings."

Albert Einstein hat einmal gesagt, Beethoven erschaffe Musik, doch Mozarts Musik sei »so rein, dass man denken könnte, sie habe schon immer existiert und nur darauf gewartet, vom Meister entdeckt zu werden«. Mozart ist und bleibt eines der größten Genies, die die Menschheit jemals hervorgebracht hat. Als Mensch steckte er voller Widersprüche; manchmal war er aufbrausend und überheblich, dann wieder niedergeschlagen und verzweifelt. Mit seiner Meinung hielt er nicht hinter dem Berg, was ihn oft in Konflikt mit seinen Vorgesetzten und höhergestellten Persönlichkeiten brachte. Kollegen, die seiner Meinung nach ihre künstlerischen Überzeugungen für Geld verraten hatten, strafte er mit Verachtung. Dass Mozart trotz aller Widrigkeiten so himmlische Musik schreiben konnte, macht das Wunder für mich perfekt. Viele Leute, die seine Musik zum ersten Mal hören, beschreiben sie als »schön«. Selbst Dvořák meinte, Mozart sei »süßer Sonnenschein«. Doch wenn man genau hinhört und unter die Oberfläche schaut, dann spürt man überall seine Sicht des Lebens, sein Temperament, seinen Charakter und seine Gefühle. Man entdeckt seinen unverwechselbaren Charme und Humor, seine spielerische Freude, seine tragische Tiefe und seinen Sinn für Ironie. Oder wie er selbst es einmal formulierte: »Ich gebe in diesem Punkt auf keines Menschen Lob oder Tadel, bevor so Leute nicht alles im Ganzen gehört oder gesehen haben, sondern folge schlechterdings meinen eigenen Empfindungen.«

*Daniel Hope*





# WHEN MOZART LAUGHS

"Stop!" Daniel Hope wants to exclaim when Mozart's Violin Concerto K 216 begins to pick up speed. "The opening bars still show us a sublime and noble world, but Mozart then breaks out of it with a single phrase and never really returns. He continues to make new discoveries, constantly spinning and turning. None of this is the result of his love of pure virtuosity however, but stems from his extraordinary talent. Every time I play Mozart I can't even begin to fathom the scale of his genius."

This Mozartian miracle becomes even greater when we compare K 216 with Joseph Haydn's magnificent Violin Concerto Hob. VIIa:4, also in G major. It was written in 1768, seven years before Mozart's, by a composer who was his elder by twenty-four years. Daniel Hope says that

Haydn's concerto is a jewel – but that Mozart's is a revelation. "Haydn remains rooted in beauty, whereas Mozart really takes off. With Haydn I hear elegance and nobility: a perfect style filled with a sense of propriety. Mozart, too, champions these virtues but this is not enough for him – he simply can't leave it at that." Haydn beautifully embellishes the key of G major, Daniel Hope emphasizes, but Mozart opens it up in such a way that the key itself is almost no longer tangible. And the simplicity of the melody in the second movement – for Daniel Hope this Adagio is one of the most beautiful ever written – reminds him of Schubert.

Would a piece by Schubert have been a more obvious way of bringing this *Journey to Mozart* to its conclusion?

Perhaps, but this album not only guides us towards Mozart, it also leads us away again. Daniel Hope chooses an unexpected course. In his 1810 D major Romance for violin and strings, Johann Peter Salomon sought to develop Mozart's thinking and take it in a more Romantic direction. Salomon is a scintillating figure. As a concert promoter he introduced Haydn to London audiences, and it was probably he who named Mozart's Symphony No. 41 the "Jupiter".

In *Journey to Mozart*, Daniel Hope explores the world of Mozart by demonstrating what was written before and after him. "This album is a reflection of the Age as I see and hear it." The other works included here are by composers whom Mozart publicly acknowledged or with whom he was in personal contact. One such composer is Christoph Willibald Gluck.

"Gluck was revolutionary," says Daniel Hope enthusiastically. "His wig is deceptive." With Mozart we know about the unfathomable depths of his music, but with Gluck, too, we can discern an equally uncanny depth and honesty in his compositions. Daniel Hope says that this was sometimes frowned upon at the time. "Not everything could be expressed in music. Indeed, certain dances were censored." But Gluck refused to be put off by this and did exactly what he felt he had to do – and, what's more, he did it with tremendous expression. The Dance of the Furies from *Orfeo ed Euridice* that opens

this album must have come as a shock to contemporary society.

Daniel Hope has great respect for many of the composers who were later eclipsed by Mozart: "There's a mass of feted and hugely talented composers, each of whom influenced the next one, assimilating ideas from many different sources." This point is clearly audible in the Violin Concerto in D major by Josef Mysliveček that dates from 1769. Bohemian by birth, Mysliveček was celebrated in Italy. Daniel Hope sees him as closer to Mozart than to Haydn in terms of his technique: there is the same sort of delight in virtuosity with Mysliveček, whereas Haydn is more interested in expression. In his violin concertos Haydn never wanted merely to impress.

But *Journey to Mozart* also traces another expedition, namely, the one that Daniel Hope and the Zurich Chamber Orchestra are currently undertaking. "Each time I play Mozart with someone, I hear his music from an entirely different angle. In Zurich I'm experiencing this in a particularly exciting way. Our journey together has already lasted many years, but now we're undertaking it as a family." Earlier Daniel Hope was a guest soloist with the Zurich Chamber Orchestra, but since the autumn of 2016 he has become its Music Director and has already left his mark within a short space of time.

Daniel Hope has rediscovered Mozart on this journey. "He is the greatest inspiration and at the same time an

enigma. Each time I engage with Mozart, I realize how much we can all learn from him. And just when you think that you've understood him, you realize that you're further away from him than ever before. You should never think 'Now I know you, Mozart'." As a musician, however, you have to come to terms with Mozart as man and artist. And at some point you have to venture an interpretation: you have to try to continue your own quest whilst at the same time knowing that you'll never really get close to him: "There are times when I'm almost inclined to curse him, although I could never do so. For that I love him too much."

What remains is the question of how it is possible to achieve the extraordinary lightness that Daniel Hope and the Zurich Chamber Orchestra have succeeded in finding. Thinking about this, we recall a single brief moment at a Mozart rehearsal with the Zurich Chamber Orchestra. After the musicians had repeated a phrase countless times and the much-debated eight bars suddenly made sense, there was total silence in the hall. The achievement was scarcely greeted by even so much as a smile before the usual hubbub of instruments rehearsing began all over again. Daniel Hope smiles and says that something like this works only when the thousand considerations, the notes and the pencil markings in the scores disappear again behind the music. "If you intend to take account of twenty-five different suggestions within the space of three bars, then things are bound to become difficult."

Gluck provides *Journey to Mozart* with its frenzied opening. But it is Mozart who has the last word with an arrangement of the final Rondo alla turca ("Turkish March") from his Keyboard Sonata in A major K 331. We can almost envisage Mozart cocking a snook at his colleagues, especially when we recall what he wrote in a letter to his father: "As far as music is concerned, I'm among beasts and brutes." And to Haydn: "You're the exception, but all other composers are veritable asses!" Daniel Hope does not refute this suggestion but says something more beautiful and conciliatory: "He's laughing! And in this I see that this impudent, vain and brilliant young man was also a human being. That's why I feel even more respect for him: the genius leads us a merry dance."

Christian Berzins

Translation: texthouse





# WENN MOZART LACHT

»Stopp!«, möchte Daniel Hope rufen, wenn das Violinkonzert Nr. 3 KV 216 von Wolfgang Amadeus Mozart Fahrt aufnimmt. »Die ersten Takte zeigen noch eine edle, erhabene Welt, aber dann bricht Mozart in einer einzigen Phrase aus ihr aus und kommt nie wieder zu ihr zurück. Er findet und findet, es dreht und dreht, spinnt immer weiter. Doch er lässt das alles nicht aus Geschwindigkeitsliebe geschehen, sondern aus Talent. Jedes Mal, wenn ich Mozart spiele, bin ich erneut vom Ausmaß des Talents überwältigt.«

Dieses Mozart-Wunder wird noch größer, wenn man ihm das prächtige G-Dur-Violinkonzert von Joseph Haydn Hob. VIIa:4 gegenüberstellt: Sieben Jahre vorher wurde es vom 24 Jahre älteren »Papa Haydn« geschrieben.

Hope sagt, dass Haydns Konzert ein Juwel, jenes von Mozart aber eine Offenbarung sei. »Haydn bleibt auf dem Boden der Schönheit, Mozart hebt ab. Bei Haydn höre ich Eleganz und Noblesse: ein perfekter Stil voller Anstand. Dafür steht Mozart auch, aber dabei lässt er es nicht bleiben – er kann nicht.« Haydn etwa verzerte die Tonart G-Dur sehr schön. Mozart aber öffne sie so, dass man nicht mehr das Gefühl habe, in G-Dur zu sein. Und die Einfachheit der Melodie im zweiten Satz – für Hope ist dieses Adagio etwas vom Schönsten, was je geschrieben wurde – erinnert den Geiger an Franz Schubert.

Wäre ein Schubert-Werk ein naheliegender Ausklang einer *Reise zu Mozart*? Jedenfalls führt auch das vorliegende Album nicht nur zu, sondern ebenso wieder weg

von Mozart. Doch Hope wählt einen unerwarteten Weg: In einer D-Dur-Romanze für Geige und Streicher versuchte Johann Peter Salomon im Jahr 1810, Mozart romantisch weiterzudenken. Dieser Komponist ist jene schillernde Figur, die als Konzertveranstalter dem Londoner Publikum Haydn nahebrachte und wahrscheinlich Mozarts 41. Symphonie den Namen »Jupiter« gegeben hat.

Mit *Journey to Mozart* beschnuppert Hope die Luft rund um Mozart, zeigt, was vor und was nach Mozart komponiert wurde. »Dieses Album ist eine Reflexion der Zeit, durch meine Augen gesehen und meine Ohren gehört.« Aufgenommen wurden allerdings nur Werke von Komponisten, die Mozart öffentlich anerkannt hatte oder die mit ihm persönlich in Verbindung standen. Christoph Willibald Gluck war einer von ihnen.

»Gluck war ein Revolutionär«, sagt Hope begeistert, »seine Perücke trügt.« Bei Mozart wüssten wir um die Abgründe. Aber auch bei Gluck sei eine ebenso unheimliche Tiefe und Ehrlichkeit in der Musik auszumachen. Hope sagt, dass dies allerdings bisweilen verpönt gewesen sei. »Man durfte nicht alles komponieren, ja, gewisse Tänze gar nicht aufführen.« Aber Gluck ließ sich davon nicht beirren und machte es trotzdem – noch dazu mit unheimlichem Ausdruck. Der das Album eröffnende »Tanz der Furien« aus *Orpheus und Euridike* müsse ein Schock für die damalige Gesellschaft gewesen sein.

Hope hat eine große Achtung vor jenen, die später von Mozart verdrängt wurden: »Da ist eine Masse von gefeierten, hoch talentierten Komponisten, jeder beeinflusste jeden, man saugte da und dort auf.« Deutlich zu hören ist das auch im D-Dur-Violinkonzert von Josef Mysliveček, 1769 komponiert. Den in Italien erfolgreichen Böhmen sieht Hope, was das Technische angeht, näher bei Mozart als bei Haydn: Bei Mysliveček sei eine ähnliche Freude an der Virtuosität auszumachen, bei Haydn hingegen gehe es vor allem um den Ausdruck, er wolle in den Violinkonzerten nie beeindrucken.

Das Album *Journey to Mozart* bildet aber noch eine andere Reise ab, jene nämlich, auf der sich Hope und das Zürcher Kammerorchester (ZKO) befinden. »Jedes Mal, wenn ich mit jemandem Mozart spiele, lerne ich Mozart von einer anderen Seite kennen. In Zürich erlebe ich das auf eine äußerst spannende Art und Weise. Unsere gemeinsame Reise dauert schon viele Jahre, inzwischen führen wir sie als Familie fort.« Früher war er als Solist Gast beim ZKO, seit Herbst 2016 ist Hope Musikdirektor des Orchesters und hat es in kurzer Zeit musikalisch geprägt.

Hope selbst hat auf dieser Reise viel über Mozart erfahren: »Er ist die größte Inspiration und gleichzeitig das größte Rätsel für mich. Jedes Mal, wenn ich mich intensiv mit Mozart befasse, merke ich, wie viel wir alle von ihm lernen können. Im Moment, in dem man denkt,

ihn verstanden zu haben, ist man am weitesten von ihm entfernt. Man darf einfach nie glauben: ›Jetzt weiß ich es, Mozart.‹« Doch als Musiker müsse man sich mit Mozart als Mensch und Musiker befassen, müsse eine Interpretation wagen, müsse versuchen weiterzugehen. Auch wenn man wisst, dass man nie an ihn herankommen werde – nicht einmal ansatzweise: »Ich will ihn deswegen bisweilen fast verteufeln – aber ich kann es nicht, ich liebe ihn viel zu sehr.«

Was bleibt, ist die Frage, wie es möglich ist, diese gehaltvolle Leichtigkeit zu erreichen, wie es Hope und dem Zürcher Kammerorchester gelungen ist. Darüber nachdenkend erinnern wir uns an eine Mozart-Probe des ZKO, an einen kurzen Moment bloß: Nachdem man eine Phrase unzählige Male wiederholt hatte und die vieldiskutierten acht Takte plötzlich stimmten, herrschte absolute Stille im Saal. Doch kaum mit einem Lächeln quittiert, hob wieder das übliche Proben-Stimmengewirr an. Hope schmunzelt und sagt, dass so etwas nur funktioniere, wenn all die tausend Überlegungen, Anmerkungen und Bleistiftnotizen wieder hinter der Musik verschwinden. »Wenn man bei Mozart in drei Takten 25 Vorhaben berücksichtigen will, wird es schwierig.«

Gluck macht den furiosen Auftakt der *Journey to Mozart*. Das letzte Wort hat jedoch Mozart mit einem Arrangement des letzten Satzes »Rondo alla turca« aus der A-Dur-Sonate KV 331. Man meint fast zu sehen, wie

Mozart damit all seinen Kollegen eine Nase dreht, zumal er in einem Brief an seinen Vater schrieb: »So bin ich unter lauter Vieichern und Bestien, was die Musik anlangt.« Und an Joseph Haydn: »Dich nehme ich aus, aber alle anderen Kompositeurs sind wahre Esel!« Hope verneint das nicht, sagt aber etwas Schöneres, ja Versöhnliches dazu: »Er lacht! Und darin sehe ich, dass dieser freche, eitle und geniale Kerl auch ein Mensch war. Deswegen habe ich noch viel mehr Respekt vor ihm: Das Genie tanzt uns auf der Nase herum.«

Christian Berzins

# ZURICH CHAMBER ORCHESTRA

## **Concertmaster**

Willi Zimmermann

## **Deputy Concertmaster**

Donat Nussbaumer

## **Violin I**

Asa Konishi · Jana Karsko

Sandra Goldberg

## **Violin II**

Daria Zappa · Silviya Savova

Anna Tchinaeva · Arlette Meier-Hock

## **Viola**

Ryszard Groblewski · Frauke Tometten

Janka Szomor-Mekis · Pierre Tissonnier

## **Cello**

Nicola Mosca · Anna Tyka Nyffenegger

Silvia Rohner

## **Double bass**

Seon-Deok Baik · Ivo Schmid

## **Flute I**

Stéphane Réty

## **Flute II**

Cristian Guerrero

## **Oboe I**

Marc Lachat

## **Oboe II**

Roman Schmid

## **Bassoon**

Dorothy Mosher

## **Horn I**

Thomas Müller

## **Horn II**

Martin Ackermann

## **Harpsichord**

Sabine Erdmann

## **Percussion**

Michael Metzler

*I would like to dedicate this album to Edmond de Stoutz, the life and soul  
of the Zurich Chamber Orchestra*

*With special thanks to Silvana Hope*

Daniel Hope plays the “Ex-Lipiński” violin, an instrument made by Giuseppe Guarneri del Gesù in 1742  
and made available to the violinist by a German family that wishes to remain anonymous.

Recordings: Berlin, Teldex Studio, 3/2017, Brodowin, Stüler-Kirche, 5/2017

Executive Producer: Christian Badzura

Producer: Christoph Claßen

Recording Engineer (Tonmeister): Tobias Lehmann

Production Coordinator: Malene Hill

Product Manager: Nikki Kawamura

Project Coordinator: Dorothea Schuldert

Publishers: Bärenreiter, Kassel / Alkor-Edition (Gluck / Furies), manuscript (Gluck / Spirits), Czech Music Fund,  
represented by Alkor-Edition, Kassel (Mysliveček), Edition Deutsche Grammophon GmbH (Mozart / Alla turca)

© 2018 Deutsche Grammophon GmbH, Stralauer Allee 1, 10245 Berlin

© 2018 Deutsche Grammophon GmbH, Berlin

Booklet Editors: Eva Zöllner, Jens Schünemeyer ||texthouse

Cover Photo © Cooper & Gorfer

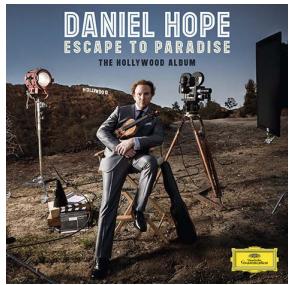
Artist Photos © Cooper & Gorfer (pp. 2, 4 & 12), © Burkhard Scheibe (pp. 5 & 8), © Stephan Böhme (pp. 6 & 9)

Design: Cooper & Gorfer

[www.danielhope.com](http://www.danielhope.com)

[www.deutschegrammophon.com/hope](http://www.deutschegrammophon.com/hope) · [www.twitter.com/dgclassics](http://www.twitter.com/dgclassics)

[www.youtube.com/deutschegrammophon](http://www.youtube.com/deutschegrammophon)



Backstage for blogs, activities and free music  
[my.deutschesgrammophon.com](http://my.deutschesgrammophon.com)

myDG

